

Scheda 7



La stessa affermazione ripetuta in lingue diverse

Articolo 7.4 della Carta europea delle lingue regionali e minoritarie.

- 1 *Määrittäessään alueellisia kieliä tai vähemmistökieliä koskevaa politiikkaansa sopi- muspuolten tulee ottaa huomioon asian- omaisten kieliryhmien ilmaiset tarpeet ja toivomukset. Niitä rohkaistaan tarvittaessa perustamaan elimiä, jotka voivat antaa viran- omisille neuvoja kaikis- sa alueellisia kieliä tai vähemmistökieliä koskevissa asioissa.*
- 2 *In determinarea politicii față de limbile regionale sau minoritare, Părțile se angajează să ia în considerare necesitățile și dorințele exprimate de grupurile ce folosesc aceste limbi. Ele sunt încurajate să creeze, dacă este necesar, organe cu rol consultativ asupra tuturor chestiunilor legate de limbile regionale sau minoritare.*
- 3 *En definir la seva política respecte a les llengües regionals o minoritàries, les Parts es comprometen a considerar les necessitats i els desitjos expressats pels grups que practiquen aquestes llengües. S'impulsa la creació, si escau, d'òrgans encarregats d'assessorar les autoritats en aquelles qüestions relacionades amb les llengües regionals o minoritàries.*
- 4 *При определяне на своята политика спрямо регионалните или малцинствените езици, Страните трябва да вземат под внимание нужеланията, изразени от арупите, ползващи такива езици. Те се поощряват, ако е необходимо, да създават органи, които да съветват властите по всички въпроси, отнасящи се до регионалните или малцинствените езици.*
- 5 *Kujundades regionaal- või vähemuskeeli puudutavat poliitikat arvestavad osapooled nende rühmade poolt väljendatud vajadusi ja soove, kes neid keeli räägivad. Nimetatud rühmade osas soodustatakse vastavate instantside loomist, kui vajalik, eesmärgiga nõustada ametivõime kõikides küsimustes, mis puudutavad regionaal- või vähemuskeeli.*
- 6 *En définissant leur politique à l'égard des langues régionales ou minoritaires, les Parties s'engagent à prendre en considération les besoins et les vœux exprimés par les groupes pratiquant ces langues. Elles sont encouragées à créer, si nécessaire, des organes chargés de conseiller les autorités sur toutes les questions ayant trait aux langues régionales ou minoritaires.*
- 7 *Вищзначаючи свою політику щодо регіональних мов або мов меншин, Сторони враховують потреби та побажання тих груп населення, які користуються цими мовами. Сторонам пропонується створювати, у разі необхідності, органи, які консультували б власті з усіх питань, що стосуються регіональних мов або мов меншин.*

Lingua	Capisco...			Penso che la lingua sia...
	niente	un po'	bene	
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				